



Informe Anual  
**2020-2021**

[www.dominicandream.org](http://www.dominicandream.org)

# Un mensaje de nuestra junta

Querida Comunidad de DREAM,

Este ha sido un año único y difícil, especialmente para las comunidades de Cabarete y sus alrededores. Como tantas otras regiones de la República Dominicana, nuestra base de operaciones y 27 comunidades asociadas dependen del turismo. Estas economías se han visto muy afectadas por las restricciones de viaje globales, junto con otras medidas implementadas como resultado de la pandemia. DREAM ha estado adaptando sus programas para continuar brindando apoyo a las familias de DREAM y la comunidad en general, mientras enfrentan el desempleo, la inseguridad alimentaria y el aprendizaje alternativo.

En respuesta a los desafíos cada vez más complejos que enfrentan las familias como resultado de la pandemia, DREAM está proporcionando materiales educativos y recursos en línea a miles de niños, jóvenes y miembros de la comunidad, mientras permanecen seguros en casa. A través de la instrucción en el hogar, la participación de los padres, la promoción de la alfabetización y el desarrollo de los jóvenes, DREAM ha podido continuar brindando apoyo integral a nuestros alumnos. DREAM también ha seguido empleando a todo nuestro personal, muchos de los cuales son el único sostén de la familia, a pesar de los recortes en nuestros programas presenciales. Además, como fundadora y socia de una coalición local de varias organizaciones sin fines de lucro, DREAM ha pasado los últimos siete meses proporcionando ayuda alimentaria, ya que la pandemia afectó fuertemente a nuestros pueblos y ciudades.

Esperamos que, una vez que la pandemia disminuya, DREAM vaya a poder regresar rápidamente a su complemento completo de programas que sirven a los niños, jóvenes, familias y empleados de DREAM en nuestras 27 comunidades.

Al leer este informe anual, esperamos que les recuerde nuestros éxitos recientes y les inspire a seguir participando con nuestras comunidades de cerca y de lejos. ¡Estamos más agradecidos que nunca por nuestros amigos y socios de DREAM mientras continuamos trabajando junto a las comunidades en toda la República Dominicana para brindar alivio y apoyo a las familias!

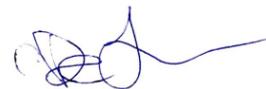
Deseándoles a todos buena salud en los próximos meses,



**Michel Zaleski**  
Fundador y  
Presidente de la  
Junta



**Marie Josee Barshi**  
Presidenta



**Catherine DeLaura**  
Directora Ejecutiva



**Michel Zaleski**  
Fundador y Presidente de la Junta



**Marie Josee Barshi**  
Presidenta



**Catherine DeLaura**  
Directora Ejecutiva

# Nuestro Sueño

Educación inclusiva, innovadora y basada en la comunidad para todos. En DREAM, el aprendizaje nunca se detiene y la oportunidad es nuestro gran igualador.



## INCLUSIÓN

Respetamos la diversidad y luchamos por superar los prejuicios, promoviendo la integración y convivencia del diferente.



## INTEGRIDAD

Nos comportamos con respeto, responsabilidad, honestidad y autenticidad, apoyando nuestras palabras con nuestras acciones.



## OPORTUNIDAD

Creemos que todos merecen la misma oportunidad de aprender y desarrollarse, y creamos las condiciones adecuadas para que todos prosperen.



## CALIDAD

Nos esforzamos por mejorar continuamente nuestros programas, brindando los mejores educadores y un firme compromiso de siempre producir los mejores resultados.



## SOSTENIBILIDAD

Desarrollamos programas que pueden ser implementados con éxito y replicados en otras comunidades del país, dejando atrás las herramientas necesarias para que las generaciones futuras continúen su desarrollo.



## TRANSPARENCIA

Nuestro objetivo es realizar un seguimiento de cada logro y dólar gastado en nuestros programas y proporcionar informes detallados sobre todas nuestras actividades.

## ALFABETIZACIÓN

Programas de Lectura y Biblioteca, Mi Propia Biblioteca, Capacitación de Docentes, Publicaciones de DREAM

DREAM implementa un enfoque único de alfabetización que se basa en las mejores prácticas basadas en la investigación. Nuestro enfoque incluye instrucción directa de fonética, decodificación, comprensión de lectura y habilidades de pensamiento crítico. A través de la instrucción en grupos pequeños que se enfoca en la intervención de alfabetización temprana, los educadores de DREAM enseñan a los estudiantes jóvenes a leer y enfatizan las habilidades de comprensión y pensamiento crítico para los estudiantes mayores. El personal participa en oportunidades de desarrollo profesional donde se capacita en metodologías de instrucción innovadoras y habilidades de gestión del aula.

## ACADEMIA DE MONTESSORI

Escuelas de Primera Infancia Montessori, Escuelita de Padres

El Método Montessori se enfoca en oportunidades educativas alternativas basadas en teorías de desarrollo infantil para niños de dos a siete años. Los niños son libres de explorar su inteligencia mientras se desarrollan socialmente. Nuestro programa permite que los niños crezcan y se desarrollen a su propio ritmo mientras se fomentan el juego y la exploración en un entorno de aprendizaje seguro. Los profesores actúan como guías que promueven y capacitan a los estudiantes para que sean independientes y se apropien de su desarrollo.

## DESARROLLO JUVENIL

Deportes para la Vida, Única, Luchadores por el Cambio, A Ganar, Becas, Redes de Jóvenes

DREAM cree que el desarrollo integral de la juventud es clave para garantizar que los jóvenes tengan la oportunidad de vivir una vida segura, saludable y productiva, lo que finalmente fortalece las comunidades en las que viven. Los programas de desarrollo juvenil protegen los derechos básicos de los jóvenes vulnerables, fomentan el crecimiento personal, promueven cambios de comportamiento positivos y desarrollan futuros líderes. Nuestros programas fomentan la toma de decisiones saludables en momentos críticos para que los jóvenes no solo sobrevivan, sino que prosperen.

# Resultados 2019/2020

100%  
de los estudiantes de nuestros programas de alfabetización aumentan su nivel de lectura por un promedio de 90%



+9,600

libros circulando en las bibliotecas comunitarias

540  
horas de instrucción por estudiante al año

+523  
participantes de Montessori

participantes jóvenes  
1,414

73%  
de graduados de A Ganar están trabajando o han vuelto a la escuela dentro de un año de haber completado el programa

+11,000  
horas totales de instrucción musical

+100  
estudiantes de música

302  
beneficiarios de LUCEROS

31+  
talleres de documentación con el personal de escuelas y líderes de la comunidad

+14,600\*  
personas alcanzadas por #DREAMenCASA Facebook a través de videos educativos hechos por nuestros docentes

Alivio a más que 2,000\* familias

\* Datos hasta el 31 de diciembre de 2020

## ACADEMIA DE BACHATA

La Academia de Bachata es el único programa de música en el mundo que se enfoca en enseñar bachata y merengue. Una educación musical centrada en las tradiciones locales motiva a los niños, empodera a las comunidades y preserva la diversidad. La Academia adjunta al campus principal de DREAM Project en el Callejón de la Loma de Cabarete y ofrece clases intensivas de música gratuitas a los niños de las comunidades circundantes. Los profesores Mártires de León y Abel Martínez de la Academia, nominados al Grammy, se esfuerzan por transmitir su conocimiento de la bachata a las generaciones futuras, al tiempo que animan a los niños a desarrollar su propia expresión musical.

## PROGRAMAS COMUNITARIOS

LUCEROS, Campamento del Verano, Eco-DREAM

DREAM cree en el desarrollo integral de la comunidad que comienza con el acceso a una educación de alta calidad, desde la primera infancia hasta la escuela primaria y más allá. Sabemos que la educación es solo una pieza del rompecabezas para acabar con la pobreza extrema en República Dominicana. A través de nuestros programas comunitarios, brindamos servicios adicionales que incluyen documentación y registros de nacimiento, enriquecimiento de verano y respuesta a crisis.

## #DREAMenCASA

DREAM Project ha servido como líder comunitario desde su fundación en 2002. A través de desastres naturales, dificultades económicas e innumerables momentos de necesidad, DREAM ha estado ahí para nuestras 27 comunidades. En esta tradición y en respuesta al anuncio del Ministerio de Educación Dominicano de que el aprendizaje a distancia será obligatorio para 2020/2021, DREAM está proporcionando materiales educativos y recursos en línea a miles de niños, jóvenes y miembros de la comunidad mientras permanecen seguros en casa a través de #DREAMenCASA y nuestro programa piloto Tutor en CASA.

# Gracias

*Dar no se trata solo de hacer una donación, se trata de hacer una diferencia. –Kathy Calvin*

## \$100,000 y más

Ace, Jennifer and Coco  
The RC22 Foundation  
Zaleski Family Foundation

## \$50,000 a \$99,999

Alerta Joven  
Benjamin De Menil  
Foundation to Promote Open Society  
Phoenix Tower International  
The University of Chicago

Youth Ambassadors & Georgetown University

## \$25,000 a \$49,999

Arthur Von Henneberg Trust  
Kimball Family Foundation  
The Los Angeles Dodgers  
Tribeca Pediatrics  
William Friedman & Beachwold

## \$15,000 a \$24,999

Beth and Ravenel Curry Foundation  
CEPM  
Edrington Americas  
JetBlue Airways Corp.  
Millwoods Christian School  
North Shore Land Holdings, Inc.  
SeaLand  
The Thomas Rosato Foundation

## \$10,000 a \$14,999

American Jewish World Service  
Fabrice Grinda  
Farmington Public Schools  
Friends School of Wilmington  
Juan Perdomo Century 21  
Linkpartners SRL  
Middle College High School  
Mirtha Cabral

## \$5,000 a \$9,999

BBYO Passport  
Camp Scatico

Dennis Taveras  
Dupuy Barcelo SRL  
Lolo Sudarsky  
Michael A. Goldfarb  
Murray G. & Beatrice H. Sherman Charitable Trust  
Passports  
Saltzman Foundation  
Scott Siegel  
The Warburg Pincus Foundation  
US Embassy, Santo Domingo

## Donantes en Especie (\$1,000 y más)

34/Eléctrico Industrial  
Ann DeLaura  
Atle Lohrmann  
Beyond the Beach Children's Foundation  
Bladensburg Foods, LLC  
Blake Fleetwood  
Blake Holman  
Brian Tansey  
CFC Campaign 2018  
Chandler Joel Reedy  
Christoph Ammann  
Creighton University  
Daniel Hassan  
Darin Tansey  
David Weiss Family Fund  
Fundación Farach  
Geomar Foundation  
Guido Goldman  
International Women's Club  
Jay L. Lewis Family Charitable Fund  
Jay Winberg  
Jill Preotle  
Karuscate LLC  
LitWorld International, Inc.  
Louis Frisina  
Mark Grier  
Mike Dietzen

MJ Marshi & BNB Holdings  
Mothers of Health LLC  
Northampton Arts Inc.  
Oliver Chantecaille  
Ove Fondberg  
Phill Williams  
PowerToFly Operations  
Rafael Nodal  
Ross Marchetta  
S&M Motors, SRL  
Sandra Zarraga  
Sean Eric McClelland  
The Butterfly Effect  
The City of New York  
The Herrera family  
The Lolita Team  
The Wapakoneta Foundation  
Time Equities, Inc.  
William Kremer  
Yokasta Segura

## Donantes Embajadores

Banco Popular  
CICOM  
Cigar Country  
Fabrice Grinda  
Fast Enterprises  
FedEx  
Guzmán Ariza and Associates  
JetBlue  
Kimball Family Foundation  
MoneyGram  
My Very Own Library  
Partners of the Americas  
Phoenix Tower International  
Playa Grande Foundation  
RC22 Foundation and ROC Nation  
SeaLand  
The Los Angeles Dodgers  
The University of Chicago  
Translators Without Borders

Tribeca Pediatrics  
USAID  
US Embassy  
RC22 Foundation and ROC Nation  
SeaLand  
The Los Angeles Dodgers  
The University of Chicago  
Translators Without Borders  
Tribeca Pediatrics  
USAID  
US Embassy

## Socios de Responsabilidad Compartida

321 Takeoff  
4TW  
ADSSosua  
Andari Spa  
Beyond the Beach Children's Foundation  
Bliss Restaurant  
Blossom Retreat  
Blue Moon Retreat  
Brugal  
Cabarete Spinning Studio  
Cable del Norte  
Carib Wind Center  
Casa 21  
Casa Colonial  
Casa de Campo  
Casa Dorado Bed & Breakfast  
Casita de Papi  
Ceiba Café Pizzeria  
Cigar Aficionado  
Claro Café  
Coco Beads  
Colonial Gate 4D Cinema  
CPS  
Ecoserve  
Fresh Fresh Sosúa  
Gordito's  
Greg's Garage

Hostal Nicolas de Ovando  
Hotel Magnifico  
Iguana Mama  
International Tennis School  
Johan Design  
Juan Perdomo Century 21  
L'Agence Real Estate  
Lulú Tasting Bar  
Millennium Resort & Spa  
Mojito Bar  
Natura Cabana  
Ocean World  
Onno's  
Outback Adventures  
Pat'e Palo  
Pauhana Surf Camp  
Pierre Michel Salon  
Pizza & Spaghetti House  
Rancho Baigüate  
Rancho Luisa & Tommy  
The Butterfly Effect  
The Honey Company  
Ultravioleta  
Velero Beach Resort  
Villa Taina Resort & Spa  
Yamazato Sushi

## Socios del Grupos de Estudiantes

BBYO  
Camp Mountain Chai  
Camp Scatico  
Creighton University  
Education First  
Friends School of Wilmington  
Green Tech  
Harrison High School  
Middle College High School  
Millwoods Christian School  
Passports  
United Synagogue of Conservative Judaism  
Youth Ambassadors



# Nuestro Equipo

*Individualmente, somos una gota. Juntos, somos un océano. –Ryunosuke Satoro*

## Presidente Honorario

Junot Díaz

## Presidenta Honoraria

Leslie Grace

## Fundador y Presidente de la Junta

Michel Zaleski

## Presidenta

Marie Josee Barshi

## Junta Directiva Ejecutiva

William S. Friedman, Secretary & Treasurer

Lucy N. Friedman, Vice Chair

Mirtha Cabral McQuilling, Vice Chair

Darlene Cordero

Adriano Espaillat

Karla Farach de Athanasopoulos

Ana Galán

Spencer W. Kimball

Kevin P. Manning

Benjamin de Menil

Kathy Romero

Katharine Zaleski

## Directora Ejecutiva

Catherine DeLaura

## Directores

Anis Carrasco

Maria Pilar Garcia Carrion

Kathy Reynaud

Jonathan Wunderlich

## Coordinadores

Aneudri M. Ceballos de la Rosa

Cristian Demorizi

Delmy Felipe Herrera

Danilsi Feliz

Emily MacDowell

Stacy MacKinnon  
Gina Morales-Taveras  
Fray David Peralta  
Jhan Carlos Toribio  
Nirelis Puello Ventura

## Personal Administrativo y de Apoyo

Juanita Bonilla  
Ariangel Cuevas  
Jose Antonio Diaz  
Angela Encarnación  
Melanie Goldring  
Clara Elena Martinez  
Vicente Martinez  
Raulin Matias  
Gloria Nuñez  
Rita Rebeca Peña Martinez  
Wilton Pérez Vasquez  
Altagracia Pichardo  
Elizabeth Rodriguez  
Adarlenis Rojas  
Isaias Sánchez Bencozme  
Yaniris Torres Silverio  
Carmen Vargas  
Yakelim Yazbek Harb

## Personal del Programa

Rosmerys Aguero  
Dilenia Álvarez  
Maribel Arias Santos  
Reynalhy Batista Javier  
Rayki Bautista  
Dayamaris Capellan Perdomo  
Patricio Antonio Capellan  
Maria Magdalena Ceballos  
Jocaira de Jesús López  
Yubelkis De La Cruz  
Isaac de León Castallo  
Luis Miguel de León

Martires de León  
Miguel Angel Encarnación  
Edickson Garcia  
Nordani García  
Nelcys Gomez  
Andrea Hector-Brown  
Yuviry Heredia  
Maireni Joseph Luis  
Sergio Laconne  
Dilenia Liriano  
Adriel Martinez  
Angela Martínez  
Emiliana Martinez  
Juan Abel Martinez Mendez  
Juan Luis Martinez  
Yojairo Medina Diaz  
Enrique Mella Garcia  
Iriana Ironedy Mercado  
Paula Mercedes Acosta  
Yoelki Muñoz  
Sandra Paredes  
Ana Parra  
Dilenia Peña Rojas  
Rosaili Pierre Alexis  
Wilner Pierre  
Pablo Ramos  
Edisleba Rodriguez  
Grissel Rodriguez  
Katherine Sugeidy Rodriguez  
Paola Gissel Rosario  
Raysa Rosario  
Skailent Yamel Sánchez  
Estefania Santos Polanco  
Market Silvestre  
Miguel Ángel Smera  
Yennifer Sosa Martinez  
Elizabeth Suriel  
Vanessa Tejada  
Noni Vasquez Peralta

# Finanzas

## Año fiscal auditado 2018-2019

A través de las contribuciones de nuestra Junta Directiva Ejecutiva y de donantes privados selectos, DREAM puede cubrir el 100% de los costos generales, lo que permite que todas las demás contribuciones directas vayan directamente a los programas. Estamos comprometidos con la transparencia e invitamos a todos los que nos apoyan a aprender cómo se asignan nuestras finanzas para lograr el mayor impacto.

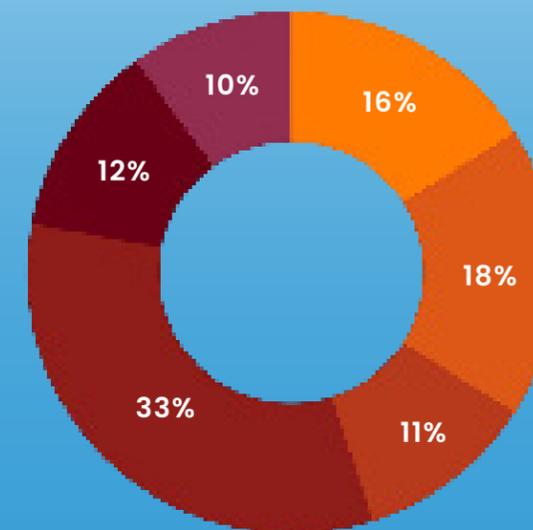
Gastos Funcionales	Escuela Montessori	Programas Juveniles	Programas Comunitarios	Viajes de Aprendizaje de Servicio	El Centro de DREAM **	Total Programas	Gestión y General	Recaudación de Fondos	Gastos Totales 2019	Gastos Totales 2018
Comisiones Bancarias	-	-	\$129	-	-	\$129	\$9,644	-	\$9,773	\$8,121
Apoyo Comunitario	\$1,621	\$7,360	\$87,740	-	\$911	\$97,632	\$933	-	\$98,565	\$52,380
Eventos y Viajes	\$3,410	\$18,747	\$3,774	-	\$2,305	\$28,236	-	-	\$28,236	\$31,573
Bienes en Especie	\$1,020	\$28,918	\$1,815	-	\$2,164	\$33,917	\$1,144	\$5,027	\$40,088	\$203,825
Seguro	\$522	\$1,792	-	-	\$1,745	\$4,059	-	-	\$4,059	\$4,612
Comidas	\$12,384	\$30,789	\$3,977	-	\$2,640	\$49,790	\$1,981	\$506	\$52,277	\$62,503
Médico	\$2,967	\$319	\$100	-	\$84	\$3,470	\$676	-	\$4,146	\$412
Diverso	-	\$40	-	-	-	\$40	\$6	\$7,488	\$7,534	\$1,651
Ocupación	\$2,844	\$6,963	-	-	-	\$9,807	\$6,904	-	\$16,711	\$9,460
Materiales de Oficina	\$80	\$145	\$67	-	\$377	\$669	\$2,130	\$1,527	\$4,326	\$5,241
Nómina y Afines	\$223,735	\$239,661	\$60,448	\$1,273	\$26,022	\$551,139	\$76,311	\$86,201	\$713,651	\$604,299
Teléfono e Internet	\$1,069	\$2,202	\$818	-	\$2,688	\$6,777	\$2,058	\$1,117	\$9,952	\$9,775
Gastos de Envío	\$894	\$15	\$4,046	-	\$31	\$4,986	\$226	\$151	\$5,363	\$6,179
Impresión y Copia	\$672	\$1,644	\$17,922	-	\$27	\$20,265	\$2,599	\$85	\$22,949	\$7,935
Honorarios Profesionales	-	-	-	-	-	-	\$15,845	\$180	\$16,025	\$26,461
Servicios Pro Bono	\$1,280	\$58,320	\$51,920	\$1,560	-	\$113,080	-	\$16,890	\$129,970	\$145,670
Reparaciones y Mantenimiento	\$9,806	\$5,920	\$929	-	\$6,182	\$22,837	\$3,755	\$196	\$26,788	\$21,140
Suministros Escolares	\$11,952	\$14,728	\$66,414	-	\$636	\$93,730	\$304	-	\$94,034	\$98,629
Desarrollo Profesional	\$12,649	\$4,429	\$13,561	-	\$2,603	\$33,242	\$2,991	\$1,694	\$37,927	\$40,657
Viajes y Transporte	\$14,835	\$51,117	\$12,360	-	\$2,303	\$80,615	\$1,816	\$5,613	\$88,044	\$73,143
Uniformes	\$4,853	\$25,147	\$192	-	\$406	\$30,598	\$2,372	-	\$32,970	\$18,306
Utilidades	\$326	\$441	-	-	\$1,525	\$2,292	\$2,408	-	\$4,700	\$3,435
Gastos de Voluntariado	\$779	\$24,424	\$14,441	-	\$558	\$40,202	\$194	\$4,001	\$44,397	\$43,574
Gastos Generales	\$66,905	\$113,452	\$62,233	-	(\$53,207)	\$189,383	(\$48,577)	\$23,201	\$164,007	\$189,307
Depreciación	\$4,807	\$8,011	\$19,227	-	-	\$32,045	\$1,068	\$2,492	\$35,605	\$37,821
<b>Total 2018-2019</b>	<b>\$379,410</b>	<b>\$644,584</b>	<b>\$422,113</b>	<b>\$2,833</b>	<b>-</b>	<b>\$1,448,940</b>	<b>\$86,788</b>	<b>\$156,369</b>	<b>\$1,692,097</b>	
<b>Total 2017-2018</b>	<b>\$323,519</b>	<b>\$586,296</b>	<b>\$392,937</b>	<b>\$9,083</b>	<b>-</b>	<b>\$1,311,835</b>	<b>\$110,873</b>	<b>\$283,401</b>		<b>\$1,706,109</b>

Los estados financieros auditados se pueden ver en nuestra página web en [www.dominicandream.org/financial-transparency](http://www.dominicandream.org/financial-transparency)

\*\*Estos gastos se han asignado a los demás programas

## Ingresos Totales 2019-2020

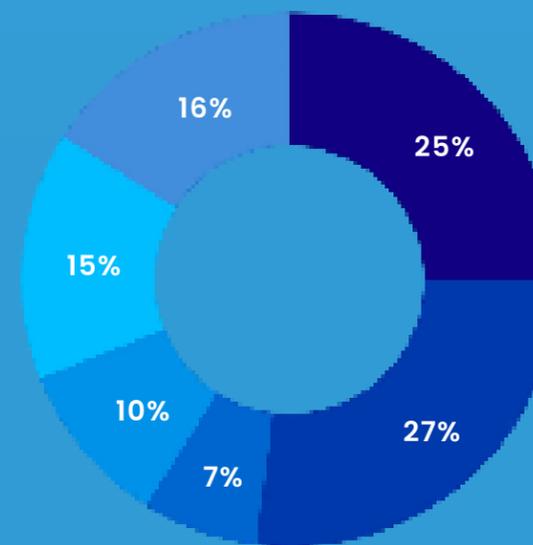
\$1,591,431



- Fundaciones 33%
- Individuos 18%
- Eventos de Recaudación de Fondos 16%
- Corporaciones 12%
- Subvenciones 11%
- Grupos de Estudiantes 10%

## Gastos Totales 2019-2020

\$1,439,198



- Liderazgo Juvenil 27%
- Academia de Montessori 25%
- Administración y Desarrollo de Fondos 16%
- Programas Comunitarios 15%
- Alfabetización 10%
- Academia de Bachata 7%





[www.dominicandream.org](http://www.dominicandream.org)

[info@dominicandream.org](mailto:info@dominicandream.org)

 [@TheDREAMProjectdr](https://www.instagram.com/TheDREAMProjectdr)

 [@TheDREAMProject](https://www.facebook.com/TheDREAMProject)

**Contacto Estadounidense:**

13 Winter Lane, Milton, VT 05468  
(607) 216-4697

**Contacto Dominicano:**

Calle 1, Residencia 3 Colonia Nueva, Callejón de la Loma  
Cabarete, Puerto Plata, RD  
(809) 571-0497